

# اللهوزنة في العصر الذهبي

تأليف

ماري لويس فون فرانز

ترجمة

د. مرسيم منصور



استكشاف الأنوثة في الحكايات الخرافية رحلة شيقة وملهمة، تكشف عن جوانب متنوعة من الطياب الإنسانية. تقدم لنا ماري لويس فون فرانز نظرة فريدة، بتحليل عميق حول تجسيد الأنوثة في قصص الخرافية، سواء كانت تلك القصص من أصل ألماني، روسي، إسكندنافي، أو إسكيمي. تقدم لنا قصصاً مألوفة مثل «الجميلة النائمة» و«بياض الثلج»، لترسم لوحة متنوعة تعكس تنوع الثقافات والتجارب.

من خلال هذا الاستكشاف، نتعرف على تفاصيل نفسية مختلفة للنساء في بعض الحكايات، بينما توفر لنا الأخرى فهماً أعمق لمشاكل وسمات الأنثى (الأنوثة الداخلية للرجال). تساعدنا هذه الرؤى العميقة على فهم أعمق للبشرية وتأثير الثقافة عليها، وتحل علينا منظوراً جديداً عن كيفية تشكيل الحكايات والقصص لتعكس جمال وتعقيدات الإنسانية بشكل مثير وممizer. باستخدام الحكايات الخرافية كمنصة لاستكشاف النفس، يركز الكتاب على عناصر علم النفس الأنثوي بشكل يمكن أن يكون قريباً للكثير من القراء.

يسلط الضوء على تأثير الأمهات السلبيات والآباء السذاج، والعبء الذي يتحمله أطفالهم بسببيهم، مما يجعله أحياناً مفتاحاً لبعض الأبواب المغلقة. على الرغم من وجود الكلمة «أنوثة» في العنوان، إلا أنها لا تعني أن الكتاب يتناول مواضيع «النسوية» بالمعنى المعتمد للكلمة.

بالعكس، قد يمنح النساء إحساساً بالتمكين من خلال فهم سلوكيات النسوة بشكل أفضل، ويركز الكتاب على توجيه الفهم لسلوكيات النساء بشكل خاص. وعلى الرغم من أن بعض الأشخاص قد لا يقبلون بمثل هذه الأفكار أو قد لا يكونوا جاهزين لها، إلا أن هذا الكتاب يفتح آفاقاً جديدة ومفيدة للقراء بشكل عام. إذ يعتبر درساً ممتازاً في تطبيق نظرية يونغ على مستوى الفرد.



# المحتويات

الصفحة	الموضوع
٧	تقديم
٩	الفصل الأول: المرأة الحقيقة وأنما الرجل .....
١٩	"الجميلة النائمة أو بريار روز" - عقدة الأم السلبية .....
٣١	الفصل الثاني: الاتصال بين الأنما والذات - الوعي واللاوعي .....
٤٧	الفصل الثالث: الجانب المظلم (الطبيعي) للمنظور الأنثوي .....
٦٣	الفصل الرابع: الانعكاسات اللاوعية في الحياة النفسية الأنثوية .....
٧١	"سنوايت وروزريد" - عقدة الأم الإيجابية .....
٨٥	الفصل الخامس: الشفقة الأمومية (عاطفة جيش الخلاص) .....
٩٧	"الفتاة بلا يدين" - الأنيموس الشيطاني .....
١٠٧	الفصل السادس: حياة أنثوية فقط ! .....
١٢٥	الفصل السابع: العزلة ثم العودة إلى الحياة .....
١٢٧	"المرأة التي تحولت إلى عنكبوت" .....
١٤٩	الفصل الثامن: "البيجعات الست" و "الغربان السبعة" .....
١٦٧	الفصل التاسع: اللاوعي والكوكبة التموذجية .....
١٨٣	الفصل العاشر .....
١٨٥	"فياسيليسا الجميلة" .....
٢٠٥	الفصل الحادي عشر: فرز البذور .....
٢٢٥	الفصل الثاني عشر: التحليل النفسي والجانب المظلم .....
٢٤٥	المراجع .....

الصفحة	الموضوع
--------	---------

٢٤٩ .....	ملحق: تمثيلات الأنوثة
٢٥١ .....	الأنثى: «الملكة، الأم، الحكيمة، والعاقفة» - إعادة استكشاف النماذج الأولية للأنوثة الكاملة والناضجة
٢٥٣ .....	مقدمة
٢٥٦ .....	الطُّرَزُ والنماذج الأولية
٢٥٧ .....	النماذج الأولية المقترنة للأنثى
٢٦٢ .....	الملكة «السلطة»
٢٦٥ .....	الأم «المنتجة»
٢٦٨ .....	المرأة الحكيمة «الروحانية»
٢٧١ .....	العاقة «إيروس: الغريزة»
٢٧٥ .....	الخاتمة
٢٧٩ .....	المراجع

## تقديم

هذا الكتاب مستند إلى سلسلة من المحاضرات التي قدمتها في معهد كارل يونغ في زيوريخ في الفترة من عام ١٩٥٨ إلى عام ١٩٥٩. أود أن أعبر عن شكري الحار لأونا توماس، التي قامت بنقل المحاضرات إلى النص بمساعدة أندربي دايس. في وقت لاحق، قصرت باتريشيا بيري النص. لهذه الطبعة، قمت بمراجعة النص، وتصحيح الأخطاء، وإضافة بعض التوضيحات القصيرة. أود أن أعبر عن شكري العميق للدكتورة فيفيان ماكرين على كل مساعدتها ودعمها، وأيضاً للسيدة أليسون كابس على كتابة التعديلات.

ماري لويس فون فرانز

## الفصل الأول

نساء العالم الغربي في الوقت الحاضر يبدون أنهن يسعين لصور يمكن أن تحدد هويتهن. هذا البحث مدفوع بنوع من الارتباك وعدم اليقين العميق في نفوس النساء الحديثات. في الغرب، يعود هذا الارتباك إلى حقيقة أن النساء، كما أشار يونغ، ليس لديهن تمثيل ميتافيزيقي في صورة الله المسيحي. يجب على البروتستانتية أن تحمل اللوم لكونها ديناً للرجال فقط. الكاثوليكية لديها على الأقل مريم العذراء كممثلة نموذجية للأنوثة، ولكن هذه الصورة النموذجية الأنثوية غير مكتملة لأنها تشمل فقط الجوانب النبيلة واللطيفة وبالتالي لا تعبّر عن المبدأ الأنثوي بأكمله. في دراسة الحكايات الخرافية، وجدت أولاً صوراً أنثوية تبدو لي مكملة لهذا النقص في الديانة المسيحية؛ فالحكايات الخرافية تعبر عن الخيالات الإبداعية لطبقات السكان الريفيين الأقل حظاً في التعليم. لديها ميزة كبيرة لأنها بسيطة (غير «أدبية») ووُضِعَت بشكل جمعي، مما يعني أنها تحتوي على مواد نموذجية بحثة غير محظوظة بمشاكل شخصية. كانت الفتاة البالغة من السكان هي الفئة المهتمة بالحكايات الخرافية حتى حوالي القرن السابع عشر. تحول استخدامها لتصبح قصص أطفال الروضة هو تطور متأخر، والذي ربما يعود إلى رفض الخيال وتطوير النظرة العقلانية، بحيث أصبحت تعتبر سخافة وقصص عجائز ومناسبة الأطفال فقط. اليوم بدأنا نعيد اكتشاف قيمتها النفسية الهائلة.

إذا بحثنا عن نماذج سلوكية أنثوية نموذجية، سنواجه على الفور مشكلة أن الشخصيات الأنثوية في الحكايات الخرافية قد شُكّلت من قبل الرجال، وبالتالي

لا تمثل فكرة المرأة عن الأنوثة بل تمثل بالأحرى ما سماه يونغ «الأنينا» -أي الأنوثة الكامنة في الرجل-. الدراسات الحديثة التي ركزت على هوية السردة في الحكايات أظهرت أن السردة الشعبية يمكن أن يكونوا رجالاً في بعض الأحيان ونساءً في أحيان أخرى. وبالتالي، يمكن أن يكون مؤلف الحكاية من أي جنس. إن وجود شخصية أنثوية في حكاية خرافية يدور حولها الحديث بشكل رئيس لا يثبت بالضرورة أن الحكاية ترتبط بشكل أساسى بنفسية المرأة، فالعديد من القصص الطويلة عن معاناة المرأة كتبها الرجال وهي عبارة عن تجسيد لمشكلة «الأنينا» لديهم. يتجلّى هذا بشكل خاص في موضوع المرأة المروفة، التي يجب أن تمر بمعاناة طويلة لتتجدد العريش المناسب، كما هو الحال في قصة حب أمور وسايكوي ضمن كتاب «الحمار الذهبي» لأبوليوس.

أيضاً في تعاليم الغnosticism القديمة تظهر شخصية صوفيا، وهي تجسيد أنثوي للحكمة الإلهية، حيث يُروى عنها أروع القصص: أنها كانت الابنة الصغرى للرب الأعلى، وأنها أرادت معرفة الأب المجهول، الذي يُسمى الهاوية Abyss، وبسبب هذه الرغبة الجريئة وقعت في الكثير من المشاكل والمعاناة، وسقطت في العالم المادي، وتسللت من أجل الخلاص. هذا الموضوع الخاص بصوفيا المفقودة في العالم المادي ليس موضوعاً حصرياً في فترة ما بعد العصور القديمة؛ بل يظهر أيضاً كفكرة فقدان الشيشينة في التقاليد الكابالي اليهودي<sup>(١)</sup>. كانت هذه الكتابات الدينية من تأليف الرجال، في ظل هذه الظروف يمكننا القول بأن شخصية صوفيا تمثل بعض جوانب الأنينا الخاصة بالرجل. في أوقات أخرى، لكن بنفس القدر، يمكننا القول بأن شخصية صوفيا تمثل سيكولوجية المرأة. تصبح المسألة أكثر تعقيداً في بعض الجوانب وأقل تعقيداً في أخرى، إذا قمنا بالتركيز على كيفية تداخل سيكولوجية الأنثى مع سيكولوجية الأنينا.

(١) فقدان الشيشينة في التقاليد الكابالية يشير إلى فقدان الحضور الإلهي أو الابتعاد عنه، ويعبّر عن حالة الانفصال بين العالم الإنساني وما هو إلهي (المترجم)

المرأة الحقيقية تؤثر على الأنثى والأنيما تؤثر على المرأة الحقيقية. المرأة لديها تأثير تربوي وتحويلي على إيروس<sup>(١)</sup> الرجل. الرجل -خصوصاً إذا كان مشغولاً جداً في الأنشطة العقلية- يميل إلى أن يكون خشنًا قليلاً أو غير متمايز من جانب الإيروس. يعود إلى المنزل متعباً، يقرأ صحيفته، ثم يذهب إلى السرير (خصوصاً إذا كان سويسرياً). لا يعتقد أنه من الضروري أن يظهر أي مشاعر تجاه زوجته. هو لا يرى الأنثى واحتياجاتها. هنا يمكن للمرأة أن تكون لها تأثير تحويلي. إذا استطاعت أن تدافع عن حقوقها الإنسانية بدون عداء، وإذا كانت لديها علاقة جيدة مع الرجل الذي تحبه، يمكنها أن تخبره بأمور عن علم نفس الأنثى ستساعدك على تفريغ مشاعره. نظراً لأن أنيما الرجل ستكون لها العديد من صفات والدته؛ فإن تجربته الأولى مع المرأة، والنساء بشكل عام، ستكون لها تأثير قوي في تشكيل وبناء علاقة الرجل بوظيفة الإيروس لديه.

من ناحية أخرى، تتأثر النساء بتجيئات الأنثى الخاصة بالرجل. على سبيل المثال، يتصرفن بطريقة معينة ثم يلاحظن أن الرجل يرد بطريقة مرتبكة أو مندهشة، لأن سلوكهن لا يتناسب مع صورة الأنثى التي لديه. حتى الفتيات الصغيرات يدركن أنه إذا مثلن دور الأنثى لدى الأب، ووضعن أذرعهن حول عنقه .. إلخ، يمكنهن الحصول على الكثير من الاهتمام من أبيهن. البنات اللائي يدللن آباءهن يقمن بتجاهل الأم التي تصر على نظافة الأظافر والحضور إلى المدرسة. ويتعمدن النطق بكلمة «بابا» بشكل ساحر ليتمكنن من خداعه؛ وبالتالي يتعلمن كيفية استخدام أنيما الرجل من خلال التكيف معه. نطلق على النساء اللواتي يتصرفن بهذه الطريقة «نساء الأنثى»، هؤلاء النساء يتقمصن الدور الذي يلمح إليه الرجل الذي يثير اهتمامهن في الوقت الحالي، إنهم يدركن أنفسهن فقط كمرايا لرد فعل الرجل، سيخبرهن حبيبهن بأنهن رائعات، لكن إذا لم يكن هناك رجل حولهن، يشعرن بأنهن لا شيء، إنما رد فعل الرجل تجاههن هو الذي يجعلهن يدركن شخصيتهن الأنثوية.

---

(١) إيروس الرجل في التحليل النفسي هو جانب الشهوة والجنس لديه (المترجم)

## المراجع

- 1) See Marie-Louise von Franz, An Introduction to the Interpretationof Fairy Tales (Dallas: Spring Publications, 1978).
- 2) See Marie-Louise von Franz,  
The Golden Ass of Apuleius: TheLiberation of the Feminine in Man (Boston: Shambhala Publications,1992).
- 3) C. G. Jung and Carl Kerényi, Essays on a Science of Mythology(New York: Pantheon Books, Bollingen Series XII, 1949), pp. 139ff.
- 4) The Complete Grimm's Fairy Tales (New York: Pantheon Books,1972), pp. 237ff.
- 5) Cf. J. Bolte and G. Polivka, Anmerkungen zu den Kinder- undHausmärchen der Brüder Grimm, 5 vols. (Leipzig, 1913-1927), vol.1, p. 434.
- 6) Max Lüthi, Volksmärchen und Volkssage, 2nd ed. (Bern & Munich:Francke Verlag, 1966).
- 7) Michael Fordham, Children as Individuals (New York: G. P.Putnam's Sons/C. G. Jung Foundation for Analytical Psychology, 1969).
- 8) Erich Neumann, The Origins and History of Consciousness, trans.R. F. C. Hull (New York: Pantheon Books, Bollingen Series XLII,1954).
- 9) Virgil, The Aeneid, trans. W. F. Jackson Knight (Penguin Books,1966), chaps. 1 and 6.
- 10) John Erskine, The Lonely Venus.

تمثلات الأنوثة

سلحق

عينة

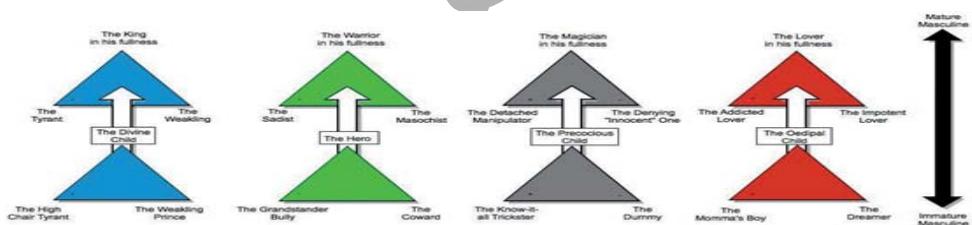
الأُنثى

«الملائكة، الأم، الحكيمة، والعاقلة»

إعادة استكشاف النماذج الأولية للأُنوثة الكاملة والناضجة

## مقدمة

نستكمل في هذا المقال المبادئ التي تُحدّث عنها واستكشفت مسبقاً في مقالتي «النماذج الأولية للذكورة الكاملة والناضجة» وتطبيقاتها على النصف الآخر من البشرية ألا وهم «الإناث». وبذلك، فإنني أطبق نفس المبادئ، ولكن ليس بطريقة آلية، وإنما بروح النماذج الأولية التي تحدث عنها يونغ وأسبابها المنطقية. والآن، لنبدأ بكلمات كارل يونغ بنفسه عن «الطبيعة الأنثوية للرجل» والتي تسمى بالإنجليزية الـ "Anima".



مثلث الظل الخاص بالذكر: الملك والمحارب والعارف والعاشق.

المصدر: إعادة استكشاف تمثلات الرجل الناضج بواسطة Douglas Gillette و Robert Moore

تبني توماس مور ودوغلاس جيليت نهج يونغ، وقاما بالإضافة إليه باستكشافهما للنفسية الذكورية باستخدام النماذج الأولية الكلية للملك والمحارب والساخر والعاشق.

ويُمكن ترجمة هذه النماذج الأربع الأولية للذكر إلى مجموعة من الفضائل الأنوثية، بحيث تكون سمات وخصائص مرتبطة بأربعة نماذج أنوثية رئيسية: الأم والملكة والحكيمة والعاقلة، كما ذُكرت في التاريخ والأساطير.

نشرت جان شينودا بولين Jean Shinoda Bolen، وهي طبيبة نفسية تتبع نهج يونغ، عام ١٩٨٤ م كتاباً بعنوان: «الآلهة في كل أنثى»: سيكولوجيا جديدة للأنثى<sup>(١)</sup>. حيث وضعت سبعة نماذج أنوثية مبنية على الأساطير اليونانية القديمة، بحيث تمثل كل إلهة نموذجاً أولياً لشخصية الأنثى، وهم: هيسينا، أثينا، ديميترا، أفرو狄ت، هيرا، أرتميس، بيرسيفوني.

وفي عام ١٩٨٩ م قام كل من چينيفر بيكر وروجر جيه وولجر باستبعاد هيسينا من تلك القائمة، وتحذثوا عن ستة آلهة فقط. حتى هذا بدأ لي مبالغًا فيه ومحدودًا وضعيف التأثير. أجد نفسي ضائعاً بين الجنات والآلهة العديدة وأفتقد أقوى نموذج أنثوي كتب عنه كارل يونغ بإسهاب: الأم.

حددت توني وولف -زميلة كارل يونغ وعشيقته كما يقولون- أربعة نماذج أولية للأنثى: Mother «الأم»، The Amazon «المحاربة»، Hetaira «الرفقة»، Medial «الوسطية»: لديها بدئه وتدرك ما لا يدركه الآخرون». للوهلة الأولى، تظن أن توني تقترب كثيراً، لكن نموذجها الرباعي يتمحور حول الذكورية «الطبعية الذكورية للأنثى» بدلاً من أن يكون نموذجاً أنثوياً مكافئاً ومناظراً للنموذج الذوري. يتجلّى ذلك بوضوح في تعريف وولف للشخصية الأمازونية، والتي تمثل أنثى على اتصال قوي بطبعتها الذكورية، نفتقد أيضاً نموذج الملكة السماوية كما أن الرفيقة هنا ليست عاقلة بالمعنى الكامل.

(١) Goddess in every woman; A new psychology of Women.

## الخاتمة

ما الذي يمكن أن نتعلم من دراسة النماذج الأولية للأنسى؟ أولاً، أنه من الأفضل للإناث - مثل الذكور - أن يجسدن أفضل الصفات التي تمثلها جميع النماذج الأولية؛ لتحقيق كمالهن بشكل صحيح. وعندما يقوم الرجال والنساء بهذا، فإنهم سيجسدون تلك النماذج الأولية التي سترشدهم إلى طريق الفضيلة والروحانية. إن النماذج الأولية قابلة للتطبيق لأنها تمدنا بطرق مختصرة وبديهية لفهم جوهر مجموعة من السمات التي ترتبط مباشرة بالعقل اللاواعي.

بدلاً من التحليل الفكري الصبور لكل سمة فردية للقيادة، يمكن الوصول إلى روح كل نموذج أولي على الفور من خلال مجموعة من النماذج الثقافية التي يتعرّف عليها حتى عبر الثقافات. وهذه النماذج هي صور عاطفية وروحية لها تأثير مباشر على الأفراد والجماعات، ويتبّع هذا التأثير بسهولة عندما يقارن المرء عبارة «الملك الصالح» بعبارة «ملك صالح وقوى وحكيم وعادل وما إلى ذلك». العبارة الأولى أكثر ثراءً في السياق وتبدو «حيّة» مقارنة بقائمة الصفات لوصف ملك معين. فتستحضر «العبارة الأولى» صورة بصرية لها جاذبية فورية. هذا هو السبب في أن الملاحم اليونانية القديمة وقصص الأنجلترا وأوبرا فاجنر قوية للغاية.

في الواقع النماذج الأولية في حد ذاتها هي أنماط ثقافية وهي عالمية بطبيعتها؛ فهي مثل التراث المادي المخزن في جيناتنا، وتحفظ الأنماط الثقافية

في وعيها الجماعي. يمكن الاحتجاج بها أو نسيانها، أو حتى قمعها. لكن حتى في الثقافات المادية أو الأمومية أو الأبوية، التي هي معادية للروحانية، أو للذكور، أو للإناث، لا يمكن قمعها إلى الأبد.

مجدداً، القمع الخارجي أو الداخلي للنماذج الأولية هو حالة من الزيادة المفرطة أو النقص المخل، هو حالة احتياج لنموذج ثقافي يضمن نجاة البشرية يوفر للفرد عيش حياة ذات معنى. ومع ذلك، يمكن استدعاء تلك النماذج كرموز في أي وقت - ومن هنا تأتي قدرتها على التلاعيب والتحفيز والتأثير. يوجد الكثير مما يجب التفكير فيه في هذه الأنماط التي يمكن رسمها بأمثلة سياسية وأسطورية وثقافية. إن تفسيرها البديهي الواضح وفائدته شديدة الاقناع.

يجب أن تكون المرأة على دراية بـ «الطبيعة الذكورية للمرأة» (الأنيموس Animus)، وذلك من خلال النماذج الأربع للذكر. وحتى ينضج الرجال، يجب أن يدمجو الأنima Anima «الطبيعة الأنثوية للرجل» وأن يتعلموا من النماذج الأنثوية الأولية الأربع.

كيف يؤثر ذلك في عائلتك أو علاقتك؟ إن قمع النموذج الأولي لا يؤدي إلا إلى إنكار الصفات والموارد الروحية التي تحتاجها كبشر. إذا تعامل المرء مع الظل والروح، فسوف يجد المرء القلعة المسحورة مع ملكها وملكتها. وهذا نمط من الكمال والتميز والفردية. إن أضداد الحياة الخارجية والداخلية يتقيان معًا في الزواج وتنشأ قوة عظمى من هذا التكامل. كن على دراية بالنماذج الأولية المزعومة أو الحقيقة في المجال العام. على سبيل المثال، انظر إلى السياسيين (الذكور أو الإناث): هل يتمتع أحدهم بفضائل تلك النماذج الإيجابية؟

يجب أن تهتم النساء بكيفية استخدام الرموز الزوجية الإلهية (الصور المقتنة ببعضها) وما إذا كانت تُستدعي. فرعون وملكته، المسيح والكنيسة، الله وبني إسرائيل، وكل تلك الصور مرتبطة ببعضها.

هل لا يزال لدينا الأزواج الإلهيون وثلاثيات إلهية في العالم الروحي؟ إن المؤمنة التي تطمح أن تكون «عروس المسيح» تصوغ تجربتها استجابةً للنموذج الأصلي.

أملنا التالي يتمثل في النماذج الأولية للطفل. وهو نموذج يعد ببداءيات جديدة. ولادة المسيح الطفل الذي يوحد السماء والأرض، فأصبح الله إنساناً وإلهًا، وهو أحد تلك النماذج الأولية القوية التي تنشئ الثالوث. تعد الثلاثيات، على سبيل المثال، الثالوث المصري لإيزيس وأوزوريس وحورس - رموزاً سابقة للثالوث. وعندما انضم النموذج الأولي للألم للثالوث المقدس، نشأ الرباعي الخاص بيونغ.

ما أحاول قوله باختصار، هو أن: الملوك الصالحون (والملكات) بحاجة إلى أن يكونوا على دراية بالنماذج الرباعية لكلا الجنسين. فلا تهتم فقط بالنماذج الأولية الخاصة بك، والتي تعزز فضائلك اللحظية فقط، بل تحتاج أيضًا إلى فهم النماذج الأولية للجنس المعاكس لنا -سواء كانت الأنثى أو الأنثيموس. فوفقاً ليونغ سيقودك هذا إلى الخفايا الخاصة والظل الخاص بنا، وإذا وصلنا إليها، فسيفتح ذلك باباً لنا لمعرفة أنفسنا أو على الأقل طريقة للتواصل معها.

يمثل رمز الين يانج yang من الحضارة الصينية القديمة الاعتقاد بأن كل شيء في الكون يتكون من قوتين متعارضتين، ولكنهما في حاجة إلى بعضهما البعض. كانت الأم العظيمة سيبيل Cybele ترمز للألم (بالمعنى الضيق) وللمحارب.

## المراجع

- Emma Jung. Animus and Anima - Two Papers
- STRUKTURFORMEN DER WEIBLICHEN PSYCHE wolff Structural forms of the Feminine psyche (<http://ufdc.ufl.edu/AA00001582/00001>)
- C. G. Jung Four Archetypes (Routledge Classics)
- C. G. Jung Archetypen (dtv, Bd. 11)
- King, Warrior, Magician, Lover: Rediscovering the Archetypes of the Mature Masculine by Robert Moore and Douglas Gillette (Aug 16, 1991)
- Tao Te Ching The idea of the Ying-Yang duality
- Jacobi, Jolande, Die Psychologie von C. G. Jung – Eine Einführung in das Gesamtwerk, mit einem Geleitwort von C. G. Jung [Gebundene Ausgabe]
- Jacobi, Jolande, Complex/Archetype/Symbol in the Psychology of C.G. Jung (Bollingen Series) [Englisch] [Taschenbuch]
- Theologische Aspekte der Tiefenpsychologie von C. G. Jung (Patmos-Paperback) (German Edition) by Herbert Unterste (1977)
- Mandala: Bilder aus dem Unbewussten (German Edition) [Hardcover] 2.- Auflage Olten 1977
- Jung, C. G., Jaffé, A. (1962): Erinnerungen, Träume, Gedanken von C. G. Jung. Aufgezeichnet und herausgegeben von Aniela Jaffé. Olten: Walter
- Jung, C. G., Kerényi, K. (1951): Einführung in das Wesen der Mythologie. Zürich: Rhein
- C. G. Jung Grundausgabe CW 18